

Lata Puultu Timatjiku Walkatjunkturja Nampa 2

¹ Yuwa Timatji, ngayulu-rnanku Puultu lata ngaanya walkatjura. Tjiinya-rna Tjiitja-Kurayitjaku tjukurpa watjalpayi nyinarra Mama Kuurrtu-rni ngurrkarntankunyangka. Tjiinya-rni witurnu tjukurpa ngaapirinya watjaratjaku. Tjiinya Tjiitja-Kurayitjalawana-lan nyinarranytjalu wanka tirtu nyinama.

² Yuwa Timatji, mukulyanytjulu-rnanta tirtu kulira katjapirinya-tjun nyinarranyangka.

Nyangkanta Mama Kuurrtu-pula Puurpa Tjiitja-Kurayitjalu pukurlmara kanyinma. Palunyalunta ngarlurringkula kanyiranyangkayin kurrurnpa rapa nyinama.

Timatjinya *Marninypungkulanytja*
Walykumunulu Wanaranyangka

³ Yuwa, Mama Kuurrtu mirangka-rna tjukaruru nyinarranytjalu palunyaku waarka palyara, nyarra ngayuku tjamupirtilya tjukarurulu palyarnu wantingu, palunyapirinyartu. Yuwa Timatji, Mama Kuurnga-rna marninypungkula walykumunulun wanaranyangka. Pururnanku tjapira karlarla mungangatarrartu.

⁴ Yuwa, kulira-rna tjiinya-rnanta wantirra yanu. Nyangka-tjun yularranytja. Nyangka kuwarrinya-rna kurrurnpa tjirturu-tjirturu nyinarranytjalu-rnanta mukurringkula

nyakukitjalu. Nyakulalpi-rnayi kurrurnpa pukurlarri. ⁵ Kulira-rnanta tjiinyan kurrurntutarrartu wanaranyangka. Tjiinyanku kaparli Lawitjilu ngarnmanypalpi wanaranytja, purunku ngunytju Yunitjilutarrartu. Nyangka-rna nintilu kulira tjiinyan palunyapirinytjurtu wanaranyangka. ⁶ Yuwa, kulira-muntan tjiinyarnanta mara katangka tjunu, nyangkanku Mama Kuurrtu walykumunu nintirnu palunyatjarralu-ran waarka palyaratjaku? Yuwa, palunyangurun Mama Kuurrtu waarka kurrurnpa wuyurrtu palyaranytja. Nyangka talypurringkula wantinytjamaaltu tirtu palyanma. ⁷ Tjiinyamarntu Mama Kuurrtu-lampa Kuurrti Walykumununya nintirnu. Nyangka-lan Kuurrti palunyatjarra ngurlunytju nyinakitjamunu. Tjiinya-lan kurrurnpa rapalu watjanma. Puru-lankun ngaparrkulu ngarlurringkula palyanma. Palunyalu-lan yatatjura kuliranytjalu palyamunu wantima.

⁸ Yuwa Timatji, ngurlumaaltu watjanma tjukurpa Katungkatjanyatjarra. Tjiinya-rniya tjayilpangka tjarrpatjunu palunyaku tjukurparna watjaranyangka. Nyangka-kurlun kulira ngurlurringama. Kurrurnpa rapalu-tjananya tjukurpa walykumununya tirtu watjanma. Nyangkanta-ya payira pungkulanyangka Mama Kuurrtunta kurrurnpa rapara kanyinma. ⁹ Tjiinya Mamalu-lanya ngurrkarntalpi wankarunu palunyaku katja yurntalpa-lan nyinarratjaku. Tjinguru-yan kulira Mama Kuurrtu-lanya ngurrkarntanu walykumunulan palyaranyangka. Wiya, yungarrakurrurntu

kuliralpi-lampa ngarlurringu. Tjiinya manta wiyangkalpi kulirnu palunyaku Katja pitjalalampa mirrirritjaku. ¹⁰ Nyangka Tjiitja-Kurayitjanya mantakutu pitjangu-lampa yangarrakatirralpi wankarunu. Palunyangurulan kulira tjiinya Mama Kuurrnga-lampa ngarluntjju nyinarranyangka. Purulan ngurlurrikitjamunu mirrirritjakutarra. Tjiinyamarntu Tjiitjanya mirritjanu wanka pakarnu. Palunyalu tjukurra walykumununya yutirnu tjiinya-lan ngayulutarrartu wanka tirtu nyinarratjaku.

¹¹ Yuwa, Mama Kuurrtu-rni ngurrkarntaralpi tjunu tjukurra palunyanya-rna parrawatjara puru nintipungkulatjaku. ¹² Nyangkarniya palunyanguru tjulyarnu tjayilpangka tjarrpatjunu. Nyangka-partu-rna tirtu kurrurnpa rapa nyinarra. Tjiinyamarntu-rna nintilu kulira Tjiitjanya walykumunu mularra. Tjiinya-rni waarka nintirnu palyaratjaku. Palunyalu-rni tirtu kanyinma palunyaku tjukurra-rna tjukarurrulu watjaratjaku. Nyangka-rna watjarayilku ngula nyaku marlaku pitjanyangka. ¹³ Yuwa Timatji, tjukarurrulurnanta nintipungu wantingu. Nyangka palunyapirinypartu-tjananya tjakultjunama. Puru nyuntulutarrartu wangka palunyanya tirtu kulinma. Palunyalu Tjiitja-Kurayitjalawana nyinarranytjalu pirnikurtu ngarlurringkula palyanma. ¹⁴ Yuwa, Mama Kuurrtunta tjukurra walykumununya nintirnu tjukarurrulun watjaratjaku. Nyangkalta tjukarurrulu watjanma. Puru kulinma tjiinya Kuurti

Walykumununya-lanya nyinarranyangka.
Tjiinya palunyalunta yirringkanama.

¹⁵ Yuwa Timatji, nintilun kulira tjiinya yingkarta pirni nyarra ngurra Yayitjalawana nyinapayilu-rniya wantingu. Wati Payirrtjalalupularni Matjinilutarrartu wantingu.

¹⁶ Ngarna kurta Nitjipuralu-rni kurrurnpa yipilymara kanyiranytja. Nyangka-rna Mama Kuurrtatjapira palunyaku yungarrapirti ngarlurringkula kanyiratjaku. Nintilun

kulira tjiinya kutjupatjarra-ya ngayuku nyirinyiri nyinarra tjayilpa-rna nyinarranyangka. Ngarna Nitjipuralu-tju kurntarringkutjamaaltu tirtu kuliranytja. ¹⁷ Palunyalu yiwarla ngaa

Ruumaku pitjalalpi parrangurrirayirnu-tju tjayilpangka tjarrpangu-rni nyangu. ¹⁸ Nyangka

nintilun kulira tjiinya wati palunyalu-tju walykumunulu palyaranytja pala Yipitjala-rna nyinarranyangkalpi. Nyangka-rnara tjapira

Mama Kuurrtu-lu ngula kuurrrpa purlkanyangka ngaratjuralpi ngarlurringkula watjaltjaku.

2

Tjiitja-Kurayitjanya *Wananma*

Tungun-tunguntu

¹ Yuwa katja Timatji, tungun-tunguntu Tjiitja-Kurayitjanya wananma. Tjiinyamarntulanya ngarluntytjulu kanyira tjiinya-lan palunyalawana nyinarranyangka. ² Kulira-

muntan tjiinya pirningka mirangka-rnanta wangka pirni watjara nintipungkulanytja? Yuwa, yingkarta walykumunu-tjananya

ngurrkarntaralpi wangka palunyapirinypa nintipungama. Nyangka-yayi kuliltjarralu yarnangu pirninyalpi nintipungama.

³ Yuwa, wampakanta-ya pungama. Nyangka pika kuliranytjamaaltu tungun-tunguntu Tjiitja-Kurayitjaku waarka palyanma. Tjiinyakurlu warrmarla-ya ngurlumaalpa yarra pikakitja ngatji, palunyapirinypa. ⁴ Puru ngurra yungarrangkatja kulintjamaaltu puurra Tjiitjaku wangka wangarnarralu kulira palyanma. Tjiinyakurlu-ya warrmarla pikaku yarra ngurra yungarrangkatja kulintjamaalpa, palunyapirinypa. ⁵ Yungarralu palyaranytjamaaltu Puurra Tjiitjaku wangka tjukarurrulu kulira palyanma. Tjiinyakurlu-ya kuliltjarralu wala kukurraala winarringkulalpi yulytja mantjila, palunyapirinypa. ⁶ Talypurringkula wantinytjamaaltu yingkarta pirninya-tjananya miranykanyinma. Nyangkanta-ya ngaparrtjika mirrka parltjaku nintinma. Tjiinyakurlu watilu kaatanpa miranykanyinma. Nyangkakurlu mirrka yurnmirrinyangka ngarnmanytju ngala. Nyangka-ya kutjupatjarralu marla ngala, palunyapirinypa. ⁷ Tjukurra palunyatjinnga yatatjura kulinma. Nyangkanta Katungkatjalu pina yarlalku tjurkurlmaran kuliratjaku.

⁸ Yuwa, tirtu kulinma Tjiitja-Kurayitjanya tjiinya puurra Tayipirrku wartangkatja nyinarranytja. Tjiinya Mama Kuurrtu-lu mirritjanu wanka pakaltjingarnu. Nyangka-rna tjukurra palunyanya tirtu parrawatjara. ⁹ Tjiinya-rniya tjukurra palunyanguru wati palyamunupirinypa tjayilpangka karrpiralpi

kanyira. Nyangka Mama Kuurrku wangka-
munta-ya karrpirnu kanyira? Wiya,
kutjupatjarralu-ya tirtu parrawatjara.

¹⁰ Palunyanguru-rna mirrparnmaalpa
nyinarra tjayilpa kaninytjarra. Tjiinya-
yayi yarnangu pirni nyarra Mama Kuurrtu
ngurrkarntankutjalu tjukurpa kulila mula-
mularriwa. Nyangka Tjiitja-Kurayitjalu-
tjananyayi wankakutura kati palunyaku
ngurrakutu. Nyangka-yayi pukurlpa tirtu
nyinama. ¹¹ Yuwa, wangka ngaanya tjukaruru
mularrpa:

“Tjinguru-lan Tjiitjalawana mirrirrikupirinya.
Palunyalu-lan palunyalawana tirtu
nyinama.

¹² Tjinguru-lan wantinytjamaaltu tirtu
wananma.
Palunyalu-lan Tjiitjala kawaku puurrarriku
nyinama.

Nyangka-tjinguru-lan Tjiitjanya ngurrparriku
watjalku.

Nyangka-lampa ngula ngaparrtjika ngur-
rparriku.

¹³ Nyangka-tjinguru-lan wanalku wantiku.

Wiya, Tjiitjanya yungarranyartu tirtu nyi-
nama.

Tjiinya kamu kutjuparriku.”

Kurrurnpa Tjaanarralu Palyanma

¹⁴ Yuwa Timatji, yingkarta pirninya-
tjananya ngaapirinya watjanma. Tjiinya
Mama Kuurrta mirangka yaka-yakanma-
tjananya wangka kurlunypa-ya ngaparrkulu
watjara-watjara mirrparnarringkulanytjamaaltu

wantirratjaku. Tjiinyamarntu palunyapirinyapa wangkarranytjalu kurrurnpa yipilymankuk-itjamunu. Nyangka-tjinguru-ya nyinarra kuliranytjalu wanalku wantikutarrartu. ¹⁵ Nyangka nyuntulu Mama Kuurrku waarka kurrurnpa tjaanarralu palyanma. Nyangkantayi nyakulalpi pukurlarri. Palunyaku waarkan walykumunu palyaranytjatjanu kurntamaalpa nyinama Mamala mirangka. Tjiinya palunyaku wangka yatatjura nyangama. Palunyalu-tjananya tjukarurrulu nintipungama. ¹⁶ Nyangka kulira wantima tjiinya-yanku tjukurra kutjupa-kutjupa mantangkatja kulira ngaparrkulu watjaranyangka. Tjiinya-ya palunyapirinyapa watjaranytjalu yingkartatjananya pinkurrtjingalku Mama Kuurrnga-ya wantitjaku. ¹⁷ Tjiinya wangka mantangkatjalu-tjananya kuwartjinganma. Nyangka-ya mula-mularringkula pirnirringkula-wananma. Tjiinyakurlu pika kurlunypa ngara. Palunyalu lipirringkula-wanala, palunyapirinyapa. Yuwa, Yamaniyalu puru Pilitalu-pula wangka palunyapirinyapa nintipungkulanytja. ¹⁸ Tjiinya-pula Mama Kuurrku wangka tjukarurrunya wantirralpi yarlamayura watjara tjiinya yingkarta-lanyun ngula mirritjanu wanka pakalkitjamunu. Wiyangkalpi-lanyun mirritjanu wankarringu. Nyangka-ya kutjupatjarralu kulirnu mula-mularringu. Palunyalu-ya Katungkatjanya wantingu. ¹⁹ Nyangka wangka ngaanya tjukarurru ngarala, kutjuparrikitjamunu: “Tjiinya Mama Kuurrtu nintilu nyakula yarnangu nyarra

palunyalu ngurrkarntankutjanya.” Puru wangka ngaapirinyapa ngarala, “Nyuntulu-tjingurunku watjalku yingkarta walykumunu nyinarranytjalu. Palunyalu palyamunu wantirralpi tjukarurru nyinama.”

²⁰ Yuwa, wangka kamparntalpa-rna watjalku. Tjiinya yarnangu tjimarri purlkanyatjarralu yiwarla purlkanya kanyilpayi. Palunyangka purlayirra panikinpa kutjupa-kutjupa ngarripayi. Kutjupatjarra-ya kawurltjarra, kutjupatjarra-ya tjilpatjarra, nyangka kutjupatjarra-ya warta puru puturlpa. Nyangka wati palunyalu yungarralu mirrka ngalkukitjalu purlayirra puturltjarra mantjilku. Palunyalu-tjinguru mirrka purlkanya paalku tjunkulalpi yamatji pirninya puru puurra pirninyatarrartu yarltiku pitjala-ya ngalkulatjaku. Palunyalu purlayirra panikinpa kawurltjarra tjilpatjarra tjunku. Nyangka-ya pitjaku palunyangka ngalkunma.

²¹ Palunyapirinytju Mama Kuurrtu yingkarta walykumunu ngurrkarntankupayi waarka walykumunu palyaratjaku. Palunyakitjalu-la kulira wantima tjuma kutjupa-ya mayura watjaranyangka. Palunyalu-la Mamala mirangka tjukarurru nyinama palunyaku waarka palyalkitja. ²² Yuwa Timatji, kungkangka yurrirranytjamaalpa yangupala walykumunu nyinama. Palunyalu tirtu kulinma Mama Kuurrtu mirangka tjukarurru nyinakitjalu. Palunyalu Mamanya mularrkuliranytjalu yingkarta pirninya ngarlturringkula kanyinma. Puru-tjanampa kalypa nyinama. Tjiinya

palunyapirinyapa ngarala nyuntuku puru
 yingkarta pirnikutarra. ²³ Nyangka-ya
 kutjupatjarralu tjukurpa kamparntalmara
 ngaparrku wangkarra. Palunyanguru-
 yanku pika-pikarringkula wangkarra.
 Nyangka-tjananya lurrtjurringkulanytjamaalpa
 mawurntalpa nyinama. ²⁴ Tjiinyamarntu
 nyuntulun Katungkatjaku waarka palyalpayi
 nyinarra. Nyangka-tjingurunta kutjupalu pika-
 pikalu payinma. Nyangka-kurlun ngaparrtjika
 pika-pikalu watjalku. Pirninyartu-tjananya
 ngarlurringkula kanyinma. Palunyalu-
 tjananya mirrparnmaaltu nintipungama.
²⁵ Nyangka-tjingurunta-ya tungunpungku
 watjalku. Nyangka-tjananya purinytju watjala
 tjurrkurlmarra. Nyangka-tjinguru Mama
 Kuurrtu-tjananya pinkurrtjingalku tjukurpa
 tjukarurruku-ya mula-mularringkutjaku.
²⁶ Tjiinya kuwarrinya mamulu-tjananya
 pina kuwartjingara palunyaku wangka-
 ya kulira palyaratjaku. Tjiinya-tjananya
 karrpirapirinyapa kanyira. Nyangka-tjinguru-
 ya pina taparlarraralpi kulilku. Palunyalu
 purturrupirinynga kartarntaralpi kukurraalku
 wankarriku.

3

Yilkari Manta Wiyarrikitjangka-ya
Palyamunurringama

¹ Yuwa, yilkari manta wiyarrikitjangka
 yarnangu pirninya-ya tjurlpilyarringama

kutjupa-kutjupa palyamunu yartakarringku-
lanyangka. ² Tjiinya yarnangu pirnilu-ya
kutjupaku ngarlurringkula kuliranytjamaaltu
yungarralukutju-yanku kulinma. Palunyalu-
ya tjiimarri purlkanyakutarrartu kulinma.
Puru-ya karnany-karnanytju ngalytjurrmara
watjanma. Puru-ya mama ngunyitjuku tungun-
tungunarrima. Nyangka kutjupalu-tjanampaya
walykumunu palyaranyangka-ya ngaparrtjika
palyaranytjamunu. Palunyalu-ya Mama
Kuurrku tirtu tungun-tungunpa nyinama.
³ Puru-ya kutjupaku ngarlurringkutjamaalpa
nyinama. Puru-ya yanyan-yanyantu tjumara
watjanma. Puru-ya ngarlutamaaltu pika
purlkanya pungama. Puru-ya nyakula
yanyanarringama kutjupalu walykumunu
palyaranyangka. ⁴ Palunyalu-ya mayura
muku-mukunmatarrartu pungkukitjalu. Puru-
ya yatatjura kulira palyaranytjamaaltu
pamparr-pamparrtu palyanma. Palunyalu-ya
karnany-karnanytju yungarralu watjanma.
Tjiinya-ya mukurringama yungarralunku
pukurlmankukitja palunyalu Mama Kuurrku
watarrkurriku nyinama. ⁵ Palunyalu-
ya mayura watjanma Katungkatjanya
mularrkuliranytjalu. Palunyalu-ya palunyaku
wangka kulira palyalkitjamunu. Wiya, yarnangu
palunyapirinynga-tjananya kulira wantirra
mawurntalpa nyinama. ⁶ Yuwa, kutjupattjarralu-
ya ngaapirinypa palyalpayi. Ngurra
kutjupa-kutjupangka-ya tjarrparra minyma
ngarlutjarrangka wangkapayi. Tjiinya minyma
palunyanya-ya palyamunu palyaranytjatjanu

kurnta purlkanya nyinarra. Nyangka-tjananya tjukurrpa walykumunupirinypa mayuralpi watjalku. Nyangka-ya kuliralpi mula-mularriku. ⁷ Tjiinya minyma palunyalu-ya tjukurrpa kutjupa-kutjupa tirtu kulira. Palunyalu-ya purtu kulira, “Tjukurrpa wanytjanya tjukarurru?” ⁸ Tjiinya kutjulpirtu Tjanilupula Tjampilu Mawutjaku wangka kulirnu tungunpungu. Nyangka palunyapirinypartu-ya mayura watjalpayilu yarnangu pirninya kurrara tjiinya-ya tjukurrpa tjukarurrunya kulira mula-mularritjakutarra. Tjiinya-ya pina palyamunulu Katungkatjanya wantingu. ⁹ Nyangka-ya pirnilu-tjananya mularrkulilkitjamunu. Tjiinya-ya nyaku, “Yuwa-parta kuwar-kuwartu-lanyatju watjaranytja.” Tjiinya palunyapirinytju-pula Tjanilu Tjampilu kuwar-kuwartu watjarayirnu wiyarringu.

Puultu Watjara Tjurrkulmaranytja

¹⁰ Yuwa Timatji, tirtu-rnin ngayula yarangka wanarayirni. Tjiinya-rnin nyakulanytja nintipungkulanyangka-rna. Palunyalun palunyapirinypartu nintipungkula. Tjiinya-rna kutjupa-kutjupa tirtu palyalpayi Mama Kuurrnga pukurlmankukitjalu. Nyangkan palunyapirinypartu palyara. Yuwa, nyangu-rnin Katungkatjanya-rna wanaranyangka, puru-rna yingkarta pirniku ngarlurringkula palyaranyangka, puru-rna talypurringkula wantinytjamaaltu nintipungkulanyangka. ¹¹ Puru-rnin nyakulanytja tjiinya-rniya ngurlura wanara pungkulanyangka. Yiwarla

Yantiyakala puru Yakaniyala puru Litjurala-rniya pika purlkanya pungkulanytja. Nyangka Katungkatjalu-rni tirtu wankarura kanyiranytja. ¹² Yuwa, tirtu-lanyaya yanyan-yanyantu payira pungama Tjiitja-Kurayitjalawana-lan tjukarurru nyinarranyangka. ¹³ Nyangka palyamunu pirninya puru mayura watjalpayinya-ya ma-palyamunurringku. Tjiinya-ya mamuku wangka kulira mula-mularringkutjalu pirninya-tjananya mayura watjara piwarrtjinganma. ¹⁴ Yuwa, kutjulpirtu-latjunta tjukurrupa tjukarurru nintipungu wantingu. Nyangkan mula-mularringu. Palunyalu tirtu kulinma. Tjiinyamarntu-lampatjun ninti nyinarra. ¹⁵ Tjiinyan tjilkululpi Payipulpa kutjulpirtu walkatjunu wantinytjanya kulira nintirringkulanytja. Palunyangurun nintilu kuliranytja tjukurrupa Tjiitja-Kurayitjanyatjarra. Palunyalultan mularrkuliralpi wankarringu nyinarra. ¹⁶ Tjiinya kutjulpirtu Mama Kuurru wangka yutiranytja. Nyangka-ya kulira Payipulpa walkatjuranytja. Nyangkalta tamarlpa ngarala tjukarurrulu watjara nintipungkulatjaku, puru-tjananya tjurrkurlmaratjaku kutjupayarla-ya watjaranyangka, puru-tjananya marlakuratjaku piwarrmara-ya palyaranyangka. Payipulta puru ngarala yingkartal-lan palyarungu nyinarratjaku. ¹⁷ Yuwa, Mama Kuurru wangka-la nyakula yatatjura nintirringama. Palunyatjanu-lan palunyaku waarka walykumunulu palyanma. Puru-lan pirniku yirringkara palyanma.

4

1-2 Yuwa Timatji, tjukurrrpa Tjiitjanyatjarra tjukarurrulu-tjananya watjanma, tjiinyamarntu-rnanta Mama Kuurrta puru Tjiitja-Kurayitjala mirangka mula-mulalu watjaranyangka. Nyangka-lan nintilu kulira tjiinya Tjiitjanya ngula marlaku pitjaku Puurrrpa purlkanya nyinakitja. Palunyalu-lanya kuurrrpa purlkanyangka ngaratjunku. Ngurrrpangka-tjinguru-lan wanka tirtu nyinarranytjatjanu ngaraku. Wiya-tjinguru-lan mirringkulalpi ngula ngaraku. Yuwa Timatji, palunyala mirangka-rnanta watjara tjukurrran tungun-tunguntu parrawatjaratjaku. Nyangka-tjingurunta-ya kulilku pukurlarriku. Wiya-tjingurunta-ya kulilku wantiku. Nyangka mula-mulalu-tjananya watjara tjurrrkurلمانama. Palunyalu-tjananya marrkunma palyamunya palyaranyangka. Puru-tjananya yingkarta walykumununya yirringkara watjanma tirtu-ya wanaratjaku. Palunyalu-tjananya muku-mukulu nintipungkula kanyinma. ³ Tjiinya ngamurrringu pirnilu-ya tjukurrrpa tjukarurrunya kulira wantitjaku. Tjiinya-ya mukurrringama tjukurrrpa kutjupa-kutjupa kulilkitja. Palunyalu-ya nintipuka pirni-tjananya yarltiku pitjala-tjananyaya yarlamayura nintipungkulatjaku. Nyangka palunyapirinya watjaranyangka-ya nyinarra pukurltu kulinma. ⁴ Tjiinya-ya tjukurrrpa tjukarurrunya wantirralpi tjukurrrpa mantangkatja tirtu kulira wananma. ⁵ Nyangka nyuntulu yatatjura kulira palyanma. Palunyalu tirtu tungun-tunguntu wananma tjiinyanta-ya

payira pungkulanyangka. Palunyalu tjukurru walykumununya parrawatjanma. Puru Mama Kuurru waarka ngatalpa wantinytjamaaltu wangarnarralu palyanma.

⁶ Yuwa, wartalpi ngarala mirri-rniya pungkutjaku. Nyangka-rna mirringkulalpi yanku Mama Kuurru ngurrangka nyinama. ⁷ Yuwa, palunyaku wangka-rna tirtu tjukururulu watjaranytja. Palunyalu-rnalu ngatalpa wantinytjamaaltu putakulu wanaranytja. Tjiinyakurlu yirriralpi ngara. Palunyalu lingkirru kukurraala. Palunyalu purturru wiyarringkupayingkakutju wayirntaralpi ngara, palunyapirinya. ⁸ Nyangka-tju Katungkatjalu walykumunu kanyira nintilkitjalu. Tjiinya-rna tjukururu nyinarranytjatjanulu mantjilku. Nyangka ngayulukutju-rna mantjilkitjamunu. Kutjupattjarralu-yan kawarrtu nyakula pitjatjaku. Palunyalutarrartu-yan mantjilku. Tjiinya Katungkatjanya-lampa pirnikurtu ninti. Palunyalu-lampa pirnikurtu parranintilku.

Puultu Watjaranytja Timatjinya Pitjatjaku

⁹ Yuwa katja Timatji, waarpungkula-rni pitja lurrtjurriwa. ¹⁰⁻¹¹ Tjiinya kutjupattjarralu-rniya wantirra yanu. Nyangka Luukanya-litju nyinarra. Yuwa, Maakanya-pula yarlitirra pitja tjiinya wati palunyalu-rni yirringkara palyaratjaku. Tjiinya yingkarta yini Tiimanya mantangkatjaku mukurringkutjatjanu wantirra yanu yiwarla Tjatjalanilakutu. Puru Karatjannga yanu ngurra Kalayitjalakutu. Nyangka Tayitanya

yanu Talumayilakutu. ¹² Nyangka Tikikanyatar-artu yanu tjiinya-rnalu Yipitjaku witunnyangka. ¹³ Yuwa Timatji, yiwarla Taruwalawana pitja. Palunyalu mantjira-tju kati kawutu nyarra wati Kaapaku ngurrangka-rna tjunu wantitjanya. Puru-tju pukpa pirni mantjira kati. Puru pukpa tjukurpa purlkanyatjarratarrartu watatjarrinyt-jamaaltu mantjira kati.

¹⁴ Yuwa, kulirnu-muntan wati Yalitjantanya nyarra tjitapaana palyalpayinya? Tjiinya-rni kurrara watjaranytja. Nyangka Katungkatjalu-ra ngaparrtjika palyamunu yutilku. ¹⁵ Yuwa, nyuntulutarrartu kuliltjarra nyinama kurraranta wat-jaltjakutarrartu. Tjiinya-latju tjukurpa wat-jaranyangka panypurangkula watjaranytja.

¹⁶ Yuwa, kurranyulpi-rna kuurrpangka ngarangu. Palunyalu-rna ngayulukutju wangkangu. Tjiinya-tjuya ngarltuwangkanyt-jamaaltu wantirra kukurraarnu. Nyangka-rna Mama Kuurra tjapira kalyparritjaku-tjanampa. ¹⁷ Yuwa, kutju-rna ngaralanyangka Katungkatjalu-rni ngamu ngarala miranykanyiranytja. Nyangka-rna tjukurpa purlkanya watjarnu Tjiyu wiya pirniluya kuliltjaku. Nyangka Katungkatjalu-rni walykumunulu yirringkanu. Nyangka-rniya mirri pungkutjamaaltu wantingu. ¹⁸ Yuwa, Katungkatjalu-rni tirtu miranykanyinma wati palyamunungkatarra. Palunyalu-rni wankarura katiku palunyaku ngurra walykumunukutu. Nyangka-la Katungkatjanya tirtu marninypongama. Yuwa, walykumunu.

Wiyarrikitjalu Watjaranytja

¹⁹ Yuwa Timatji, Pitjilanya Yakilanya-pulanya kurrirarra watjala tjiinya-pulanyarna tirtu kulira. Puru-tjananya Nitjipuranya palunyapirinypartu watjala. ²⁰ Yuwa, kurta Yuratjanya tirtu nyinarra Kurinytja. Nyangka Turapimanya-litju pitjangu yiwarla Militaku. Nyangka-rnalu nyinatjunu wantirra pitjangu pikatjarrarinyangka. ²¹ Yuwa Timatji, waarrpungkula kurlingkalpi pitja nyinngarritjakutarra.

Yuwa, Yupulalu, Putuntu, Layinalu, puru Kulutiyalu-ya watjara nyuntunyanta-ya tirtu kuliranytjalu. Puru yingkarta kutjupattjarralutarrartu palunyapirinypa watjara.

²² Yuwa Timatji, Puurrrpa Tjiitjanyanta kurrurta nyinama.

Nyangka puru Mama Kuurrtu-tjananyanta pukurlmara kanyinma.

Yuwa, palunya.

Mama Kuurrku Wangka
The New Testament and Old Testament portions in
the Ngaanyatjarra language of Central Australia

copyright © 2007 Bible Society of Australia

Language: Ngaanyatjarra

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2021-11-12

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 22 Nov 2019

4a812de0-27c8-54bc-97ae-ba02cd95a5e5